

Lazarraga eskuizkribua: Konkordantzia

Hiztegi hau ez da teknikoki hiztegia, **konkordantzia** baino, mekanikoki sorturiko konkordantzia gordina (Simple Concordance Program 4.0.9 bertsioarekin egin dugu). Ez da erabat bukatutako produktu orraztua, baina gure lanetan baliagarri izaten zaigulako erabaki dugu argitaratzea, beste ikertzaile batzuentzat ere erabilgarri izan daitekeelakoan.

Ondoko ezaugarri hauek ditu:

- Euskarazko, gaztelaniazko eta latinezko testuak nahastean dira, inolako bereizketarik gabe. Hitzak testuinguruan agertzen direnez, erraza da batzuk eta besteak bereiztea.
- Lazarraga eskuizkribuko A testua eta B testua prozesatu dira, ez C testua.
 - A testua letra xehez agertzen da eta gure edizioaren bermea du.
 - B testua letra larriz agertarazi dugu, eta oraindik biribildu gabe dagoen edizioeko testuan oinarritua da. Hortaz, B testuko hitzek askoz ere fidagarritasun maila eskasagoa dute.
- Ez dira prozesatu ohar paleografikoetako testuak (urratuak eta).
- Edizio erdipaleografikoko grafian dago testua (adi, hortaz, <c>, <qu>, <ç>, <ce>, <ci>, <v>... grafiekin).
- Konkordantzia-tresnak letrak prozesatzen ditu mekanikoki eta letra-multzoka biltzen ditu (ez dago ez lematizatzailezik ez inolako analisisirik). Hortaz, batera agertzen dira *apea* 'musua' eta *apea* 'zaldi gainetik jaitsi', baina bereizita agertzen dira *berba*, *verba* eta *berva* (eta, jakina, *berbea*, *berbaric*, *berbaoc*...).
- Prosako testuetan, barra zutak ("/") paragrafoak bereizten ditu. Poemetan, barra zut bakarrak ("/") bertso-lerroak bereizten ditu, eta barra-zut bat baino gehiago ("/" edo "///") tartekatu dira ahapaldiak bereizteko.
- Lerro bakoitzaren ezkerrean agertzen diren zenbakiek ez dute eskuizkribuari buruzko informaziorik ematen.

- facto**
2852 Y SINSABORES,/MIL PLAGAS Y MIL DOLORES/QUE ME AN **FACTO** COMO A XRISTO?///LAS AMIGAS QUE TOME/LEALES NUNCA
- faisaeçat**
1899 /baba cigorrez saldea;/çazpi libraco tremes andia/**faisaeçat** aldean;/ardao çuri San Martingoa/picherraz
- falsa**
374 //Doridoc utra enojaduric erançun eusan: //-0, **falsa** traydorea! Quen aquit neure beguietaric, ene
- falta**
3608 BANO DENPORA BATEN JASONI / BERONEC BERE EZTEIDIO **FALTA** GUEIAGO DAMARI TENPORA BATEN OYON BANO JASONEC
- faltaco**
996 jauna,/asco deusut esquerric;/çu serbiceco ez jat **faltaco**/secula borondateric./Denpora baten lotu ninduçun
1750 gazte jaquinduna,/ce çaoz engañaduric/çu pagaceco **faltaco** dala/nigan entendimenturic./Eguin doçuna eguiteraco
1925 asecazco salsea./Abenietan badira bere,/ezta **faltaco** carguea: /interesean beti darabil/guiçonac
2574 EZ GAZTEAC BALDIN BADANÇU?//ESAN BADAGUIÇU, EZTA **FALTACO**/(NEURC JAQUIN EZ ARREN, BADOGU DIRU)/JUGLARE
2766 ORIEGAZ/CEURE NECESIDADEA./ON ÇARA, ECE EZTA **FALTACO**/CERUCO RUCIADEA.//FIN//****/B8/<1165VB> IHAR
- faltaçacarin**
3543 ODEY ARTARIC,/SERVI NEÇALA DONZELLA URA/ORDU BAT **FALTAÇACARIC**./ERANÇUN NAGON: "NI NOÇUN GUERO/EFINTEN
- faltadu**
3399 ESTALDU JATAN,/SECULACO NIGAZ DESPEDIDUA./ENEÇAT **FALTADU** ÇAN CONTENTUA,/ENEÇAT **FALTADU** ÇAN ASEGUINA
3400 DESPEDIDUA./ENEÇAT **FALTADU** ÇAN CONTENTUA,/ENEÇAT **FALTADU** ÇAN ASEGUINA,/ENEÇAT **FALTADU** ÇAN ALEGUINA,
3401 CONTENTUA,/ENEÇAT **FALTADU** ÇAN ASEGUINA,/ENEÇAT **FALTADU** ÇAN ALEGUINA,/ENEÇAT **FALTADU** ÇAN ESPORÇUA.
3402 ÇAN ASEGUINA,/ENEÇAT **FALTADU** ÇAN ALEGUINA,/ENEÇAT **FALTADU** ÇAN ESPORÇUA./<1193VB> ./ENE BEARRA DA, EZTA
- faltaduco**
810 -Cerren causea beguiraçaca/ifinten dave obratan./-**Faltaduco** jaçulaco/cençuna goganbear nax./-Neurc ecusiric
- faltaoc**
578 ceure pensamentuan/cer daducaçun;/çurequin ene **faltaoc**/estalico det./Beti pensamentuan/galçaen çaitue
- faltaric**
511 beti bere erruqui nabem/munduac eta genteac./Ecin **faltaric** neydio/nic on derechadanari./Joan gura dot
749 besteric./Domecaan etorrico naiz,/eztot eguingo **faltaric**./Ascotan ondo gueratu çatez,/ene lindea, bacarric
- fama**
584 Loa de las damas y galanes bascongados. El autor//**Fama** andia, çatoz nigana;/arren, çaaquit lagundu,/
- famadu**
587 lagundu,/mundo guztico erreñuetan/laster eguiçu **famadu**. /Choriac eta tortolachoac, /gura deusut aguindu
- famaric**
1807 daquit: /cegaiti inor ederra dala /gurean ez da **famaric**./Linda damea, ni neurau nago/galanto informaduric

fantasia

3761 ÇACO FLAQUECIA;/NAY DEBAN ORDUETACO/ANDIA DACAR **FANTASIA**;/BOSTEUN DUCAT COSTA JACAN/BAROEONI BALENTIA

fantasiaric

773 bat pensa eçaçu./Onezquero fia ce çatez,/ez artu **fantasiaric**; /ezcon baçatez, eongo çara/ardia leguez
1039 dulcez beteric;/bere laztanaz ce beucaique/secula **fantasiaric**;/oy, barriz, cunpliduco ez badau,/ce begui

fatigaduac

2585 /CASTADU EGUIAN DESDICHADUAC, /BETI BERE MINAZ **FATIGADUAC**///GUIÇON ONEC SEME BAT BACEDUCAN/CANTALARI

fatigaduric

3303 DABILELA/BERAU PILOTU BERAU BELA,/JAN BAGA **FATIGADURIC**///BASOETATI EBILI NAIZ,/EZ ERRI CELAIETATI

fe

1462 allí pedía,/y con voz muy amorosa le decía: /"Tu **fe** te salvará, qu'es linpia y clara"./Y así después
1466 y el ebangelio siempre predicaba,/y a muchos a la **fe** los conbertía.//La penitencia hizo qual ninguna
2070 de la Sancta Madre Iglesia; arrimado a la **fe** y al mejor juicio.//Inbocación a la Madre de Dios

fecerunt

2889 OTRAS ESTAN ARTAS./SUNT HE LITERE AD FLAGELA/ME **FECERUNT** SEMPER REAM./PERLADAS QUE ANDAN EN BELA/COMO

fedea

634 languageaz,/ceñac eusten aguindu /Ceruco Jaunaren **fedea** santua/oy leguiela cunplidu./Oy Salamonec escribicen

fedea

670 /arren, ce beguit burlaric.—/Ene laztana, ene **fedea**, /ez dot eguiten burlaric. /Egun ascotan ni ebili
1289 dioan;/apa bat baneydiçu ao goçoan;/bacusu ene **fedea** firmea dana./Doncellea, arren, eguiçu ene esana
1889 sarri oean,/pensamentua darabilela/lecu ascotan, **fedea**!/Pobrea bada, cegaiti eztau/cegaz sustendu honrea
1937 gonea./Oy ainbat dacust lazeria ze/eraetan jat, **fedea**!/Oni aparta al daquiona,/dicha onezco semea.

fedeau

523 gura dot ecustera/arc ilte nabem guero ni.//—Ene **fedeau** andia da ta/ondo tratadu naguiçu;/oneinbat bider

fediaz

508 guero ni.//Lastimaduric joango nax/amoreaz da **fediaz**,/beti bere erruqui nabem/munduac eta genteac

fee

2855 LEALES NUNCA ME FUERON./MAS, ¿EN QUIEN BUSCO YO **FEE**,/PUES LAS TETAS QUE MAME/CONMIGO NO LA TUBIERON

fementido

1614 en suziedad estás metido./;O mundo orgulloso y **fementido**,/quánta maldad en ti se exercita!/No sé a

fenesce

1590 /tienen al interés siempre por ito./Con tanto, ya **fenesce** lo finito,/la pena ya es eterna y sin gasajo

- fenescieron**
1422 ubo heredado/después que su padre y madre **fenescieron**./Y así este sobrenombre le puesieron,
- feridas**
2870 CETEROS DOLORES/ME MAGIS BULNERABERUNT/NUEBAS **FERIDAS** DE AMORES: /DESEOS ENCLAVADORES/MANUS PEDES
- fermosa**
2944 GACIA.//*****/B12/<1173VC> ANGELINA GLORIOSA, /TAN **FERMOSA** COMO LA ROSA; /QUANDO DIOS HIJO NACIO /POR LA
- ferrera**
3897 GENOACO CONDADUAN/PISAQUIN FLORENCIA. /PULLALEQUIN **FERRERA** BAINO/OBEAGO DA VENESCIA. /MUNDUAC CLARAMENTEAN
- fia**
772 curela dana/al di bat pensa eçaçu. /Onezquero **fia** ce çatez, /ez artu fantasiaric; /ezcon baçatez,
- fiaduric**
2633 /ÇUREGAN DAN AZQUERO EMAYTEA. /NI EZ NAGOÇU ESQUE **FIADURIC** /EZ URREGORRIA EZ LABOREA, /SALVO ÇOR DEUSTAÇUN
- fiesta**
1391 Magdalena, para cantar el día de su santa **fiesta**. /Conpuesta por Laçarraga. /Comiença /O Christo
1699 el día del Corpus, en el qual se celebra la **fiesta** del Sanctísimo Sacramento; y trata del acatamiento
- figura**
383 orduan, aditu even cantaetaz etorrela odeietati **figura** eder bat, ceña ecusiac emun eusten bildur andi
2877 /QUANTO MENOS LO HE PROBADO, /MAS DULCE SE ME **FIGURA**. /GAUDIA AMORIS CONTENPLANDO /LANGUES DESIDERAS
- figuran**
276 on erechala, acordadu eben joaten arçai baten **figuran** erri aetaric, ez ain bici lazeradua iragaiterren
- figuraz**
3237 CORONADURIC; /<1183RB> /ARPA EDER BAT ESCU BIETAN /**FIGURAZ** ESCULPIDURIC /URREGORRIZCO TABLAETAN, /BIBORACHO
- figurea**
380 burua goratu ta ecusi eyano salbaje terrible bien **figurea**, ceinçuc cirudien sua aetati eçarten evela
- fin**
822 icusiric nola çarean, /nesquea, bildurrago nax. /**Fin** / /A10 /<1175v> Canción y copla echa por Laçarraga
1102 /eguaztena ifini nauçu /obligacioz beteric. /**Fin** /A15 /<1183v> Lo que acaeciò a un galán con una
1162 ya yo tengo otro amigo /más polido y más cortés. /**Fin** / /A16 /<1184r> Ene laztana, ene lindea, /banago beti
1491 alinpiarme, /según que tú, señora, d'él saliste. /**Fin** / /A19 /<1190r> Aitac ezcondu ezpanagui, /neurau ni
1658 le servieres /presto te librará de tu pecado. /**Fin** / /A21 /<1193v> Denpora baten içan ninçan /amoreminez
1832 serviçaria nax ta /ez niri barriz burlaric. /**Fin** / /A24 /<1195v> Aide andioc bidualdu deustae /escreviduric
2238 bere contuan; /jarrico dira /angueruaquin ceruan. /**Fin** / /A27a /<1201r> Mari Lopezco ederreza, /arren çaoça
2292 escuetan muñ eguiçu, /ez niri barriz burlaric. /**Fin** / /A27b /<1201r> Canción para cantar por alguna persona
2347 dollorroc gorde eguiçu, /ez niri barriz burlaric. /**Fin** / /A28 /<1202r> Istoria de la quema de Salvatierra
2531 /Beguirauçu, /ez eguin beste gauçaric. /**Fin** / /B1 /<1140VB> EZ NAIZ ÇURI EDERRA /BALAZ ERRAN LAZTANA

2768 /ON ÇARA, ECE EZTA FALTACO/CERUCO RUCIADEA.//**FIN**//*****/B8/<1165VB> IHAR, IHAR, LELOREA LELO,/IHAR
 3850 ARTEAN,/PARADISU ERREINUAN/MUNDUTIC GOACENEAN.//**FIN**//*****/B31/ [1205R] MENDI ALTUAN ERURRA DAYDI,
 3905 /AEC GUSTIAC BAYNO BERE/OBEAGO ENE AMORE ONESCIA.//**FIN**//*****/B33/[1207R] LECU ONA BICUÑA,/SOLOAN-SOLOAN

finezco
 1861 errodelea;/arcan barriz erraz dafinquet/malla **finezco** cotea./Oi eztot cerren azquero janci/seda finozco

fingidu
 625 pensadu/neure erria alabacerren/nic ditudala **fingidu**;/badanic bere, jaquin eguiçu/oyta naxala fundadu

finic
 2186 nic claruan: /çoaz da çarriz/infenuaren çoruan,/finic içango/ez daben asientuan.-/Ernegaduco/dave gaxtoac
 2213 orduan.-/Eongo dira/onela condenaduac/secularecoz/**finic** ez daben lecuan./Oy onac, barriz,/beti contentamentuan
 2687 ASA DACARREN SARDEA.ÇUC ETA ÇURELACOC, BARRIZ,/FINIC EZTABEN PENEAE,/SOBRENONBRE BAT GENERALA: /LIBIDINOS

finito
 1590 interés siempre por ito./Con tanto, ya fenesce lo **finito**;/la pena ya es eterna y sin gasajo;/pidirnos

finjidu
 3019 //NIC BANEGUIAN ALEGUINAZ/PALAGADU TA EXILDU;/FINJIDU NEBEN EZ NEBELA/NIC ALACORIC ADITU.//ESAN EUSTAN

fino
 1648 tierra, escoria y polvo;/<1193r> no trueques oro **fino** por el lodo,/procura de que seas escogido.//Recuerda

finozco
 1863 finezco cotea./Oi eztot cerren azquero janci/seda **finozco** calcea,/ez gueiago aren gañean/çapata cuchilladea

firmeduric
 3158 SI PECO EN ESTO.//<1185VB> CABUAN EMAITEN DAU **FIRMADURIC**/CONCLUSIOZ: "CERCERA BERCEREA,/NEBEAZ BEAR

firmaetan
 3387 NEURE BEGUI BERAON ALBOREAC!//NI NAX ICEN ONEGAZ **FIRMAETAN**: /ÇUREA IÇAN NAX; IÇAN DA IÇANGO;/ÇU NUNGO

firmea
 342 eça. Bada bere, nic çuri deusudan amorioa ayn **firmea** dan azquero, baçoaç munduen cabura bere, ecin
 1289 /apa bat baneydiçu ao goçoan;/bacusu ene fedea **firmea** dana./Doncella, arren, eguiçu ene esana,/<
 1973 leguea./Oraindo beti içan nax/oy amoradu **firmea**;/orain ez neuque errazoaric/icenau borraetea

firmeric
 916 semeric/ene ostein nor içan dan/au baño guiçon **firmeric**./Ese banatan bici cirean,/ceñac eusten alcarri
 1093 gauçaric./Mundu guztian ni baño ezta/oy amoradu **firmeric**./Ene laztanac merescidu dau/oy asco abantajaric
 1321 lindaric;/secula jaio ez da amoraduric/ni duin **firmeric** ene lecuan./Enegaz jarri çatez partiduan,

fixadu
 3226 ///NEURE BEGUIOC BANEGUIAN/AREGAN LASTER **FIXADU**;/NUN ELDU NINÇAN EZ NEQUIAN;/AREN EDERRAC BANENGUIAN

flagela	
2888	DE LO QUE OTRAS ESTAN ARTAS./SUNT HE LITERE AD FLAGELA /ME FECERUNT SEMPER REAM./PERLADAS QUE ANDAN
flaquecia	
3759	DA VENESCIA;/ENE ALDECO LAGUNONI/ELÇAEN ÇACO FLAQUECIA ;/NAY DEBAN ORDUETACO/ANDIA DACAR FANTASIA
flaquezeonec	
2379	/Ezin esan dot;/egon bear dot exilic;/ flaquezeonec /eztit emayten lecuric./Balía bequit,/
flaquezeonen	
608	noblea, ecin nesaque,/bear deustaçu parcatu; / flaquezeonen bildur nax, baya/oyta gura dot açartu
flautea	
1853	biguelea,/ez gueiago onerechiai/bentanarean flautea ./Debecatuco oy deustae/ari eguiten apea;/ez
flecha	
380	evela; eta euren escuetan ecarten arco bana, flecha çorroçacaz armaturic; eta Doridoc ecusi eguián
flechaz	
1272	nola nagoan cantaetaz?/Bioçau jo deustaçu anech flechaz ,/nigaz conturic eguián nay ez doçu;/beguira
flecheaz	
472	oyta dirade ebili,/cegayti ez dau amorioac/bere flecheaz iregui/aen bioç ultra gogorrac,/bularrac erdiraturic
3515	BEGUIAC REBOÇADURIC;/ESCU BATEAN ARCO GALANPAT/ FLECHEAZ ADREŞÇADURIC./FORMA ONETAN NIC NEDUCALA/CENÇUNAU
flicta	
2801	CARCEL ESQUIBA,/DO VIVIRÉ MIENTRAS BIVA/DOLOROSA, FLICTA Y REA.///SEPULTADA ESTOY AQUÍ,/DO MUERO HASTA
flora	
926	admiraduric/oy nola beti ebilten diran/Martin da Flora bacarric,/ayta-amaoc efini dave/ Flora oy encerraduric
928	Martin da Flora bacarric,/ayta-amaoc efini dave/ Flora oy encerraduric,/cerren bertati jarri cirean
flordelisaric	
443	ecusi neben,/beste alderuz eguinic,/doncella flordelisaric asco/guztiac gorritz janciric: /-Gaztelu
flordelisea	
185	anci jaquinic? //<1143r> Donzellacho linda damea,/flordelisea çara çu;/ene penea dacusun guero,/arren
209	onetan cantaetan: / /Donzellacho linda damea,/flordelisea çara çu;/nic çuri on dereiçut, baina /
702	egun batean/oy eta ninçan etorri/çure lecura, flordelisea,/oy inor бага bacarric./Ceure eseco portaleetan
3053	./*****/B15/<1180VB> ENE LAZTAN ÇURI EDERRA,/FLORDELISEA ÇARA ÇU./ARREN, ÇATOZQUE ENE OERA,/BETI
florea	
3600	GALANTAC ARA DOAÇA/GALANTI ADORNADUAC;/GUSTIETATI FLOREA DIRA/ORDUAN AXPURUCOAC.///*****/B26/<1200VC
florencia	
3896	/ARIC URREAN CALABRIA./GENOACO CONDADUAN/PISAQUIN FLORENCIA ./PULLALEQUIN FERRERA BAINO/OBEAGO DA VENESCIA

florenti

2798 SE ME BUELVE A LA BOCA./DERELICTA SUM CAUTIBA/IN **FLORENTI** ETATI MEA,/EN ESTA CARCEL ESQUIBA,/DO VIVIRÉ

floresta

330 enojadu, eta, egoan lecurean jaguiric, joan cidin **floresta** bateti aurrera, Clariani bacarric ichita,
3260 /ARTU NINDUAN ESCUREAN,/BAGUIOANCEN AREREAN/**FLORESTA** BATEN ERDITI.///JARRI GUINEAN BERBAETAN/ROSALE

florestati

382 ultra laster ta erroytu andiaz eroan cituen **florestati** beera, Silveroc eta Doridoc remedioric emun

fojas

3606 A LO SIGNIFICADO DELLAS DIGO: //EN LA COPLA .A **FOJAS**. DIZE: "ENCANTADORA MEDEAC / BANO DENPORA BATEN

forçoso

2550 ONEINBATEGAZ./IÑOR IÇANGO BADA AVISADU,/BEAR DAU **FORÇOSO** ENAMORADU.///GUIÇON DAMAOGAZ EZTAUCANA/CONBERSACIOA

fordeliçac

3881 TRAPUA ÇURI,/LABRADURAC URREAN,/DONZELLAQUIN **FORDELIÇAC**/LEPOAN GOYEN AYNEAN./DONZELLA BATEC JOCI

forma

652 /neure bician ecusi ez dot/ayn gauça abisaduric. /**Forma** onetan berva neguion,/ez jat ancitu bervaric
2065 emun deuso escuetan./Utra contenturic dago **forma** onetan bervaetan: //[...]//// /A26/<1198r> Aquí
3189 ECHUREA,/CHITEZ GUZTIAU GALDURIC.//NEROEALA **FORMA** ONETAN/BIOÇAU GUZTIZ TRISTEA,/NIC EZ NEBELA PENSAETAN
3223 OA/BACOCHEC NECUSENEAN,/RAZONAMENTU DULCE OA/**FORMA** ARTAN DA ALACOA/AYN LASTER EGUIDANEAN,///NEURE
3438 AMORE JAUNAREN PRECETUAGAZ././NI, BADA, ILGO NAX **FORMA** ONETAN;/ÇUC, BADA, EGUIÇU GURA DOÇUNA./MUNDU
3516 /ESCU BATEAN ARCO GALANPAT/FLECHEAZ ADREŞÇADURIC./**FORMA** ONETAN NIC NEDUCALA/CENÇUNAU ELEBADURIC,/ENE

formaduzquero

913 jasarri cidin/amoremina dulceric./Mundua mundu **formaduzquero**,/oy ez da jaijo semeric/ene ostean nor

forte

2791 /M]AS DE PAR EN PAR LAS BEO/A] LA MÍA GRAN PENA **FORTE**.//EL SECRETO DE LO QUAL/EN EL ALMA ESTÁ, DO

forticic

2400 egun bat cunpliçacaric./Oyta jagui çan/suori ultra **forticic**,/<1202v> Salbaterragaz/andiro enojaduric,

fortiça

1986 orapilagaz lotu azquero,/neque da ascaetea./Gauça **fortiça** oy dana bacust/ezconduaren carguea;/carga andia
3161 BEAR DALA TERCERA".//AY! ALA GACHAREN GUZTIZ **FORTIÇA**!/ALA BICIAREN BICI BEDARRA!/BENÇU MUNDUAC ENE
3182 ONEZCO DARDOA,/ADARGA ON BAT ARZOEAN,/ARNES **FORTIÇA** GORPUCEAN,/CORAÇAACAZ CASCOA.//CONPAÑIAÇAT

fortiz

999 borondateric./Denpora baten lotu ninduçun/catea **fortiz** batequin;/Jaun Cerucoa alabadu, ce/orain banago
1245 çabilcela/negarrez ene acean./Unicornio, animal **fortiz**/animal oen artean,/umillaetan oy eta jaco/dama

- fortunam**
2808 ¿QUIÉN ME HIZO PRISIONERA?/SENSI NATA PAUCOS ANOS/**FORTUNAM** IRATAM DEAM./ENTRÉ Y CON SENDAS MANOS/MIS
- fortunea**
770 Egun baçaoz libertadeaz,/oy noxbayt galduco doçu;/**fortunea** curela dana/aldi bat pensa eçaçu./Onezquero
- fortunearen**
246 //Remedioric ecin lebela,/utra gaxoric ebilen;/**fortunearen** esai çala/ya asi çan senticen.//Silvia
- fragoso**
1721 castigo fue tan riguroso,/pero diría yo qu'es más **fragoso**/pecado, y pecador intolerable,/los que oy con
- fraile**
3140 BAIÑO BERE POSAN ASEDETEA.//<1182VB> ORAIN DATOR **FRAILE** MALMAZ ARRO BAT,/ACHAQUIZ ARTURICA BISITEA,
- franciaco**
3842 /ERRI ONETAN BESTEC EZTEU/ARC OY DEBEN LIBREA: /**FRANCIACO** ARMAC DACAZ/GOYAN ETA BEAN;/AREN EQUZTEN
- franciscuan**
1692 nau ta/bici nax bici contentua.//—Donostiaco San **Franciscuan**/agoan guiçon soldadua: /doncelleoni equin
- franco**
1894 oy bearco dau/errelleagaz goldea;/icerdi-orio **franco** bear dau/oy bere bular artean./Maira datorrenean
- fraydea**
3772 BERE JARRI OI NAIZ,/BEGUI NEUREOC LAUSOTU;/**FRAYDEA** PREDICAÇEN JARRI,/ICIC ECIN ADITU;/OFRENDARA
- fresco**
357 nor bere ardiaquin joacela, topadu cirean iturri **fresco** baten aldean, nun guztiac alcar eçaturic berva
383 egunean, cerbait jan da loac artu cituan arbole **fresco** baçuen azpian, nun, loric goçoenagaz eocen orduan
2603 /BADA, BEAR DOÇU, DAGOAN GUERO/GAUARO AU ILLUN, **FRESCO** TA OÇA,/DULCERO COPLADU ENE BIOÇA».//TENPLACEN
- freuric**
2314 meresciduric;/ceure aoan doçu aguiri/an ez doçuna **freuric**./Oy çu ederra içan ez arren,/nic ez daucat
- frezea**
2705 OÇA TA BRASEA,/AGAZ OSATU LEQUIDIÇU/MATADURACO **FREZEA**./[...]/*****/B6/<1160VB> [...]/EMAITEN DOA
- fruta**
1816 parebaguea/fundamentuçat arturic./Malpecado! **Fruta** au dago/lecuorretan galduric;/limosneraoc salçaen
- frutaric**
1819 galduric;/limosneraoc salçaen dave/lecuan beste **frutaric**./Oninbatenaz egon gura dot/aldi onetan exilic
2368 Araba lutoz janciric;/ez ara eroan,/barrundiarra, **frutaric**;/Nafarroaric/jasi ce bidi gararric./Salbaterrarrac
- frutea**

2699 /AY, ARREN, BADA, GAL [DAQUI]ÇULA/ORTU ARTACO **FRUTEA**,/ILINTI GACHEC PODA DEÇALA/AN JAIAITEN DAN BORREA
2747 /CEGAIITI EZ DOT NIC EROSICO /AN JARRI DIDIN **FRUTEA**./CONCLUICEN DOT ONEINBATEGAZ,/SALBA PROLIXIDAEAA

fue

1114 culpa no tenía;/sed vosotros juzgadores.//Ansí **fue**, por mi pecado,/que un día la fuy a ver/su muy
1121 y muy quedo/soltósele un grande pedo,/y aquesto **fue** sin su grado.//Ella **fue** tan bergonçosa/que no me
1122 un grande pedo,/y aquesto **fue** sin su grado.//Ella **fue** tan bergonçosa/que no me pudo ablar,/y comiença
1139 que sienpre os pedía.-//Ella con grande pesar/se **fue** luego a esconder,/e yo, por le azer plazer,/fuy
1411 echo bobito.//La hobra//<1188r> La Magdalena **fue** muguer mundana,/hija de reyes **fue** de gran linage
1412 La Magdalena **fue** muguer mundana,/hija de reyes **fue** de gran linage,/andaba muy galana en el su trage
1441 a deshora,/le bino un pensamiento saludable,/que **fue** de ir al Señor y adorarle,/y ansí luego lo puso
1451 porqu'es muy blando".//Aquel día, pues, Jesús **fue** conbidado/de un hombre que Simón por nombre abía
1471 bencido,/más alta aún a subido que la luna./Esta **fue** para nosotros la laguna/y espejo d'esperança muy
1719 bien pugnidos.//<1194v> No niego yo el pecado no **fue** grabe,/pues qu'el castigo **fue** tan riguroso,/pero
1720 yo el pecado no **fue** grabe,/pues qu'el castigo **fue** tan riguroso,/pero diría yo qu'es más fragoso/
2349 8/<1202r> Istoría de la quema de Salvatierra, que **fue** a primero de agosto del año del nascimiento del
3633 /QUANDO DIOS BERDADERO/DE LA VIRGEN NASCIA.//COMO **FUE** HORDENADO/[...]/*****/B29//<1203V> CERU ÇABALA

fuego

1708 manos,/atoles la pereza pies y manos/de no hazer **fuego** nuebo, como es mandado,/mas encienden de aquel
1709 nuebo, como es mandado,/mas encienden de aquel **fuego** qu'es bedado/y allí echan del incienso muchos
1713 /luego Dios permitió bisiblemente/salir un **fuego** allí muy de repente,/el qual quemó a los dos

fuera

1453 que Simón por nombre abía,/donde con devoción **fuera** María,/y los pies con los cabellos le a limpiado

fueron

1718 cierto Dios lo a bien executado/y con justa causa **fueron** bien pugnidos.//<1194v> No niego yo el pecado
2854 A XRISTO?//LAS AMIGAS QUE TOME/LEALES NUNCA ME **FUERON**./MAS, ¿EN QUIEN BUSCO YO FEE,/PUES LAS TETAS

fuerte

385 nun ecusi even egoala Confusioco Esea, ayn **fuerte** eta galanto labraduric nola ecin aynbeste munduan

fuieste

1483 duecho está a sanar nuestros dolores.//Y tú, que **fuieste** digna y meresciste/aber gracia de Dios tan sublimada

fundadorea

3069 //BASOAN ÇU ÇAOÇA FUNDADUA/ETA, IL ÇAN ARREN **FUNDADOREA**,/BACUS MUNDUAC ÇURE BALOREA.//CEGAIITI ÇU

fundadu

627 fingidu;/badanic bere, jaquin equiçu/oyta naxala **fundadu**/oy anchinaco liburuetan, /ceñetan ditut eçautu

fundadua

3068 /ESE PRENCIPALA ETA BARRIA.//BASOAN ÇU ÇAOÇA **FUNDADUA**/ETA, IL ÇAN ARREN FUNDADOREA,/BACUS MUNDUAC

fundamentuçat

1815 asco bear da gauçaric,/onestidade parebaguea/**fundamentuçat** arturic./Malpecado! Fruta au dago/lecuorretan

fundan

1587 se les acuerda lo infinito,/los pensamientos **fundan** en lo bajo;/buscan para ganar infierno atajo

fundo

1606 a lo profundo./Todo esto no es mentira, ni yo lo **fundo**,/sino berdad notoria y manifiesta./Día y noche

furia

173 enojadu, escuetan eucan arpea iramo eben, ain **furia** andiaz ece utra pedaçu asco eguin çan.//Eta,

fuy

1115 //Ansí fue, por mi pecado,/que un día la **fuy** a ver/su muy lindo parescer,/que me tenía conquistado
1141 fue luego a esconder,/e yo, por le azer plazer,/fuy de allí y dexela estar./Y sabed que, sin burlar

fuyme

1148 la vi en un portal/a la graciosa donzella,/y **fuyme** a sentar cabo ella/sin serle más desleal./Y enpujé

Nola aipatu testu hau:

Bilbao, G., et al., 2010, *Lazarraga eskuizkribua: konkordantzia (1.0)* [PDF], Vitoria-Gasteiz: UPV/EHU. Interneten eskuragarri: <<http://www.lazarraga.com>> [Kontsulta: uuuu/hh/ee].



Lan hau [Creative Commons-en baimen baten mende](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/) dago